

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

**Филологический факультет**

---

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика ОП ВО)

**ПРОГРАММА ПРАКТИКИ**

**Преддипломная практика**

---

(наименование практики)

**производственная**

---

(вид практики: учебная, производственная)

**Рекомендована МСН для направления подготовки/специальности:**

**45.04.02 Лингвистика**

---

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Практическая подготовка обучающихся ведется в рамках реализации  
основной профессиональной образовательной программы высшего  
образования (ОП ВО):**

**Русский язык**

---

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2022 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Целью проведения «Преддипломной практики» является углубление, систематизация и закрепление теоретических знаний, а также получение профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности в области лингвистической теории и практики, закрепление научных знаний в области лингвистического описания русского языка; приобретение практических навыков проведения лингвистических исследований; приобретение профессиональных компетенций в области научно-исследовательской деятельности и опыта самостоятельного научного исследования.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ИТОГАМ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Проведение «Преддипломной практики» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при прохождении практики (результатов обучения по итогам практики)*

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-7	Способен: искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных	УК-7.1. Эффективно ищет и использует информацию, применяя цифровые средства и алгоритмы работы с данными из различных источников.
		УК-7.2. Использует предварительно проверенные на достоверность данные и информацию для построения умозаключений.
ОПК-2	Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	ОПК-2.1. Адекватно использует современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, учитывает динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности
		ОПК-2.2. Соблюдает канонический

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
		<p>порядок построения профессионально релевантных текстов, принятый в русскоязычном и иноязычном научном дискурсе</p> <p>ОПК-2.3. Успешно реализует аргументативную стратегию в профессионально значимых видах письменной и устной коммуникации.</p>
ОПК-3	Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	<p>ОПК-3.1. Применяет современные подходы в обучении иностранным языкам и профильным дисциплинам магистерской программы, обеспечивающие развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовности к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков</p> <p>ОПК-3.2. Применяет современные педагогические и методические технологии воспитания и обучения с целью формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся</p> <p>ОПК-3.3. Адекватно определяет методически потенциал современных электронных обучающих платформ (систем управления обучением) для разработки электронных учебных материалов по иностранным языкам.</p>
ОПК-7	Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации	<p>ОПК-7.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»</p> <p>ОПК-7.2 Владеет рациональными приемами поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля</p> <p>ОПК-7.3 Эффективно использует электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности.</p>
ОПК-8	Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной	<p>ОПК-8.1. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе и словарях с использованием цифровых технологий</p> <p>ОПК-8.2. Использует цифровые</p>

<b>Шифр</b>	<b>Компетенция</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)</b>
	деятельности, анализа данных, представления информации и пр.	технологии для создания и таблиц, графических моделей, баз данных при сборе и анализе лингвистической информации.
ПК-1	Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа.	ПК-1.1. Осуществляет исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка;
		ПК-1.2 Активно использует современный инструментарий научного анализа
ПК-2	Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения.	ПК-2.1. Разрабатывает современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения
ПК-5	Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.	ПК-5.1. Использует различные методики предпереводческого анализа текста
		ПК-5.2. Демонстрирует точное восприятие исходного высказывания
		ПК-5.3. Выполняет перевод текста, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
ПК-6	Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приёмы перевода.	ПК-6.1. Демонстрирует различные способы достижения эквивалентности в переводе
		ПК-6.2. Применяет адекватные приемы перевода
ПК-7	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	ПК-7.1. Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности;
		ПК-7.2. Владеет грамматическими, синтаксическими и стилистическими нормами письменного перевода
ПК-8	Владеет навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного.	ПК-8.1. Применяет навыки стилистического редактирования перевода, в том числе художественного
ПК-16	Способен эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование.	ПК-16.1 Эффективно строит учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование

### 3. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

«Преддипломная практика» относится к обязательной части ОП ВО.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают дисциплины и/или другие практики, способствующие достижению запланированных результатов обучения по итогам прохождения «Преддипломная практика».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов обучения по итогам прохождения практики

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-7	Способен: искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных	Научно-исследовательская работа	Государственная итоговая аттестация
ОПК-2	ОПК-2. Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	История и методология науки «Лингвистика» Общая теория перевода Язык и межкультурная коммуникация Теоретические проблемы лингвистики Семиотика Переводческая практика	Государственная итоговая аттестация
ОПК-3	ОПК-3. Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса	Педагогика и психология высшей школы	Государственная итоговая аттестация
ОПК-7	ОПК-7. Способен работать с основными информационно-	Общее языкознание и история лингвистических учений	Государственная итоговая аттестация

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	поисковыми и экспертными системами и другими системами представления знаний и обработки вербальной информации	Научно-исследовательская работа	
ОПК-8	ОПК-8. Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.	Педагогика и психология высшей школы Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии Научно-исследовательская работа Переводческая практика	Государственная итоговая аттестация
ПК-1	Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа.	Сопоставительно-типологическое языкознание Риторика Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Семиотика Сравнительно-историческое языкознание Психоллингвистика Современные языковые процессы Актуальные проблемы семантики Лингвистическая концептология Лингвистика креатива Семиотика вещного мира: слова и вещи Семиотическая природа многозначных слов Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социоллингвистика Научно-исследовательская работа	Государственная итоговая аттестация
ПК-2	Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения.	Сопоставительно-типологическое языкознание Теоретические проблемы лингвистики Методы семантических исследований Семиотика Сравнительно-историческое языкознание Психоллингвистика Современные языковые процессы	Государственная итоговая аттестация

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
		Актуальные проблемы семантики Дискурсивный анализ Лингвистический эксперимент Теория поэтического языка Социолингвистика Научно-исследовательская работа	
ПК-5	Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.	Общая теория перевода Язык делового общения (основной язык) Язык делового общения (второй иностранный язык) Переводческая практика	Государственная итоговая аттестация
ПК-6	Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приёмы перевода.	Общая теория перевода Язык делового общения (основной язык) Язык делового общения (второй иностранный язык) Переводческая практика	Государственная итоговая аттестация
ПК-7	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	Общая теория перевода Язык делового общения (основной язык) Язык делового общения (второй иностранный язык) Переводческая практика	Государственная итоговая аттестация
ПК-8	Владеет навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного.	Общая теория перевода Переводческая практика	Государственная итоговая аттестация
ПК-16	Способен эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование.	Лингвистическая пропедевтика Научно-исследовательская работа	Государственная итоговая аттестация

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

#### 4. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость «Преддипломной практики» составляет 9 зачетных единиц (324 ак.ч.).

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Таблица 5.1. Содержание практики\*

Наименование раздела практики	Содержание раздела (темы, виды практической деятельности)	Трудоемкость, ак.ч.
Раздел 1. Организационно-подготовительный	Посещение установочной конференции по преддипломной практике	3
	Прохождение инструктажа по технике безопасности	3
Раздел 2. Основной	Работа с документами по преддипломной практике и оформлению ВКР	15
	Участие в проведении научно-исследовательской работы (опросы, тесты, анализ текстов и др.)	50
	Работа с основными российскими и зарубежными базами научных данных статей и подбор библиографии для ВКР	150
	Участие в работе научных конференций	35
	Консультации с руководителем ВКР	30
	Ведение дневника прохождения практики	20
Оформление отчета по практике		9
Подготовка к защите и защита отчета по практике		9
<b>ВСЕГО:</b>		

\* - содержание практики по разделам и видам практической подготовки ПОЛНОСТЬЮ отражается в отчете обучающегося по практике.

#### 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Аудитории филологического факультета, кабинет филологических наук, читальный зал УНИБЦ РУДН, соответствующие действующим санитарным и противопожарным нормам, а также требованиям техники безопасности при проведении учебных и научно-производственных работ.

#### 7. СПОСОБЫ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

«Преддипломная практика» может проводиться как в структурных подразделениях РУДН или в организациях г. Москвы (стационарная), так и на базах, находящихся за пределами г. Москвы (выездная).

Проведение практики на базе внешней организации (вне РУДН) осуществляется на основании соответствующего договора, в котором указываются сроки, место и условия проведения практики в базовой организации.

Сроки проведения практики соответствуют периоду, указанному в календарном учебном графике ОП ВО. Сроки проведения практики могут быть



скорректированы при согласовании с Управлением образовательной политики и Департамент организации практик и трудоустройства обучающихся в РУДН.

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ**

### *Основная литература:*

1. Добренъков Владимир Иванович. Методология и методы научной работы [Электронный ресурс] : Учебное пособие для вузов / В.И. Добренъков, Н.Г. Осипова. - Электронные текстовые данные. - М. : КДУ, 2009. - (Современная социология). - Системные требования: Windows XP и выше. - ISBN 978-5-98227-614-8.

2. Колесникова Наталия Ивановна. От конспекта к диссертации [Текст]: Учебное пособие по развитию навыков письменной речи / Н.И. Колесникова. - 2-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2003. - 288 с. - ISBN 5-89349-162-9. - ISBN 5-02-002770-7 : 44.00.

3. Михеев Родион Иванович. Дипломная работа. Магистерская диссертация: как написать, оформить, подготовиться к защите [Текст] : Научно-практическое пособие / Р.И. Михеев. - Владивосток : Дальневосточный ун-т, 1995. - 109 с. : ил. - ISBN 5-7444-0608-5 : 0.00.

### *Дополнительная литература:*

1. Дворкович Виктор Павлович. Цифровые видеоинформационные системы (теория и практика) [Текст] / В.П. Дворкович, А.В. Дворкович. - М. : Техносфера, 2012. - 1008 с. + CD. - ISBN 978-5-94836-336-3 : 0.00.

2. Ковалев Ю.В. Компьютерно - акустический анализ звучащей речи : Учебное пособие. Ч.1 : Просодия и интонация речи в русском и китайском языках / Ю.В. Ковалев, Л.А. Кузнецова. - М. : Ключ-С, 2010. - 72 с. : ил. - 0.00.

1. 3. Biggam John. Succeeding with your Master`s Dssertation: A step-by-step handbook / J. Biggam. - Книга на английском языке. - New York : McGraw-Hill, 2008. - 268 p. - ISBN 978-0-335-22719-8: 1803.40.

### *Периодические издания:*

1. Вестник РУДН. Серия: Лингвистика. URL: <http://journals.rudn.ru/linguistics>

2. Вестник РУДН. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. URL: <http://journals.rudn.ru/semiotics-semantic>

3. Вестник РУДН. Серия: Русистика. URL: <http://journals.rudn.ru/russian-language-studies>

### *Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

3. Система психолингвистического анализа текстов ПСИ-офис // [www.psy-two.narod.ru](http://www.psy-two.narod.ru)

4. Экспериментальная компьютерная психолингвистическая программа// [www.vaal.ru](http://www.vaal.ru).

*Учебно-методические материалы для прохождения практики, заполнения дневника и оформления отчета по практике \*:*

1. Правила техники безопасности при прохождении «Преддипломной практики» (первичный инструктаж).

2. Методические указания по заполнению обучающимися дневника и оформлению отчета по практике.

\* - все учебно-методические материалы для прохождения практики размещаются в соответствии с действующим порядком на странице практики **в ТУИС!**

## **9. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ИТОГАМ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам прохождения «Преддипломной практики» представлены в Приложении к настоящей Программе практики (модуля).

\* - Ом и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН (положения/порядка).

### **РАЗРАБОТЧИКИ:**

Доцент кафедры общего и русского языкознания

Должность, БУП



Подпись

А.Л. Новиков

Фамилия И.О.

### **РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

Заведующий кафедрой общего и русского языкознания

Наименование БУП



Подпись

В.Н. Денисенко

Фамилия И.О.

### **РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

Доцент кафедры общего и русского языкознания

Должность, БУП



Подпись

М.А. Рыбаков

Фамилия И.О.